

## SARCO-FAGI VIVENTI

Noi siamo i sarco-fagi viventi di animali assassinati,  
condotti al macello per placare l'appetito umano.

Ai nostri banchetti mai sostiamo a riflettere  
se gli animali, come noi, debbano godere di diritti.

Alla Messa domenicale domandiamo una mente illuminata  
che ci guidi i passi lungo il cammino che stiamo percorrendo.

La guerra ci disgusta, ci rifiutiamo di combatterla:  
il solo pensiero ci colma il cuore di terrore!

Eppure ci rimpinguiamo di carcasse,  
come corvi rapaci viviamo e ci cibiamo di carne,  
incuranti del male e della sofferenza  
che con il nostro agire arrechiamo. Se dunque trattiamo

in tal modo indifesi animali per piacere o guadagno nostro,  
come possiamo sperare di stabilire in questo mondo  
la PACE, che con tanta forza invociamo?

Per essa, carneficina dopo carneficina,  
preghiamo Dio mentre violiamo la Legge Morale,  
e intanto la crudeltà partorisce la sua progenie: le GUERRE.

Versi attribuiti a **George Bernard Shaw** (1856-1950)

Traduzione di C. Galli

## LIVING GRAVES

We are the living graves of murdered beasts,  
Slaughtered to satisfy our appetites.

We never pause to wonder at our feasts,  
If animals, like men, can possibly have rights.  
We pray on Sundays that we may have light,  
To guide our footsteps on the path we tread.

We're sick of War, we do not want to fight –  
The thought of it now fills our hearts with dread,  
And yet – we gorge ourselves upon the dead.  
Like carrion crows, we live and feed on meat,  
Regardless of the suffering and pain  
We cause by doing so, if thus we treat

Defenseless animals for sport or gain,  
How can we hope in this world to attain  
The PEACE we say we are so anxious for?  
We pray for it, o'er hecatombs of slain,  
To God, while outraging the moral law.  
Thus cruelty begets its offspring – WAR.